

zelmer



PL

2-7

**Instrukcja użytkowania
Parowar
Typ 37Z010**

ZELMER SA
35-016 Rzeszów,
ul. Hoffmanowej 19, Polska
www.zelmer.pl

CZ

8-12

**Návod k obsluze
Parní hrnec
Typ 37Z010**

ZELMER BOHEMIA, s.r.o.
Horní Těrlícko 770, 735 42 Těrlícko
Tel.: 596 423 710, Fax: 596 423 713
Mobilní telefon: 602 583 958
e-mail: zelmer@zelmer.cz

SK

13-18

**Návod na použitie
Parný hrniec
Typ 37Z010**

ZELMER SLOVAKIA, s.r.o.
Bidovce 316, 044 45 Bidovce
tel.: 055/720 40 10 fax: 055/720 40 40
e-mail: zelmer@zelmer.sk; www.zelmer.sk

H

19-24

**Kezelési utasítás
Ételpároló
Típus 37Z010**

ASPICO KFT
H-9027 Győr, Puskás T. u. 4
Tel. +36 96 511 291
Fax. +36 96 511 293

RO

25-30

**Instrucțiuni de folosire
Aparat de gătit cu aburi
Tip 37Z010**

Zelmer Romania
Popa Savu Street No.77,
Office No1, First Floor
District 1 Bucharest Romania
Phone No/Fax: +40.21.22.22.173
Mobil Phone: +40.726.110.701

RU

31-36

**Инструкция по эксплуатации
Эксплуатации
Тип 37Z010**

ООО "Зелмер Раша"
Россия, Москва
Краснопрудная, 30/34
ИНН 7708619872; КПП 770801001
БИК 044525716; ИНН 7710353606

BG

37-42

**Инструкция за експлоатация
Обслужване
Тип 37Z010**

ДИСТРИБУТОР: ДЕНСИ-М ЕООД
бул. "Акад. Ст. Младенов" №90
1700 София БЪЛГАРИЯ
Тел.: 02/960 12 01; Факс: 02/960 12 47

UA

43-48

**Інструкція з експлуатації
Пароварка
Тип 37Z010**

Представництво в Україні
ТзОВ „Інтернаціонально-торгова компанія”
м. Львів, Городоцька 367, ТМ Zelmer
(032) 2951229/(032) 2951066
м. Київ (044) 4840631/(044) 4840635

GB

49-56

**Instructions for use
Food steamer
Type 37Z010**

Bezpečnostní pokyny	8
Technické údaje	8
Stavba spotřebiče	9
Příprava parního hrnce k práci.....	9
Činnost a obsluha parního hrnce	9
Tipy	10
Tabulka časů vaření	11
Čistění a údržba.....	12
Ekologie – chraňme životní prostředí.....	12

Vážení zákazníci

Přečtěte si, prosíme, pečlivě tento návod k použití. Zvláštní pozornost je třeba věnovat bezpečnostním pokynům, aby se předešlo nehodám či poškození přístroje během používání. Návod k použití si uschovejte, abyste jej měli k dispozici i později při používání spotřebiče.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím parního hrnce si přečtěte celý návod k obsluze.
- Parní hrnec je určen pro použití v domácnosti. Při používání v gastronomických zařízeních se mění záruční podmínky.
- Parní hrnec vždy zapojte do zásuvky elektrické sítě (pouze střídavé napětí) s ochranným kolíkem a napětím odpovídajícím hodnotám na výrobním štítku.
- Spotřebič vždy ustavujte na rovnou plochu.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo pokud se jej chystáte čistit, odpojte jej z elektrické sítě.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel.
- Přívodní kabel nesmí viset z okraje stolu nebo pracovní desky a nesmí se dotýkat horkých ploch.

Je-li přívodní šňůra poškozena nebo je viditelně poškozen kryt topného bloku, spotřebič nezapínejte.

Poškodí-li se přívodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.

Opravy spotřebiče smí provádět pouze zaškolený personál. Nesprávně provedená oprava může vést k ohrožení uživatele.

V případě závad se obraťte na specializovaný servis ZELMER.

- Před demontáží dílů nechejte spotřebič vystydnout.
- **Při přenášení spotřebiče s horkým jídlem, vodou či jinými horkými tekutinami zachovávejte co největší opatrnost. Nedávejte ruce nad zapnutý parní hrnec.**
- Spotřebič vypínejte tlačítkem  REFILL.
- Pokličku zvedejte a sundávejte opatrně, abyste se neopařili. Voda by měla stékat do parního hrnce.
- Nezapomínejte, že se hladina vody v zásobníku má pohybovat mezi ryskami MIN a MAX. Pak bude vaření probíhat správně.
- Používání parního hrnce s nedostatečným množstvím vody (pod úroveň MIN) může vést k přehřátí topných prvků hrnce a v důsledku i k jeho poškození.
- Nemyjte pod tekoucí vodou, ani nenamáchejte topný blok do vody.
- K mytí krytu topného bloku nepoužívejte agresivní čisticí prostředky jako jsou různé emulze, mléka, prášek atp. Mohou mj. setřít informační grafické symboly jako dílky, znaménka, varovné symboly atp.
- Nedotýkejte se horkých ploch. K přenášení horkých věcí vždy používejte kuchyňské chňapky.
- Během činnosti spotřebiče nedávejte nad něj ruce, obličej ani jiné části těla, jelikož zařízení vytváří horkou páru. Pokličku zvedejte zvolna. Ke zjištění stavu jídel používejte nástroje s dlouhou rukojetí.
- Spotřebič nestavte na horké plynové hořáky či elektrické plotýnky, do mikrovlnné trouby, na rozehrátá kamna ani bezprostředně pod kuchyňskými skříňkami.
- Nezapínejte parní hrnec v blízkosti hořlavých či výbušných výparů.
- Používání příslušenství, které výrobce spotřebiče nedoporučil, může způsobit zranění.
- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, dokud nebudou patřičně zaškoleny osobami, které mají na starost jejich bezpečnost.
- Nikdy nenechávejte zařízení během činnosti bez dozoru. Nepouštějte děti k zařízení.
- Děti by měly být pod dohledem, aby byla jistota, že si se spotřebičem nehrají.

Ujistěte se, že jste pochopili výše uvedené pokyny.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku spotřebiče.

Parní hrnec je zařízení třídy I, vybavený přívodním kabelem s ochranným vodičem a zástrčkou s ochranným kolíkem.

Parní hrnec splňuje požadavky platných norem.

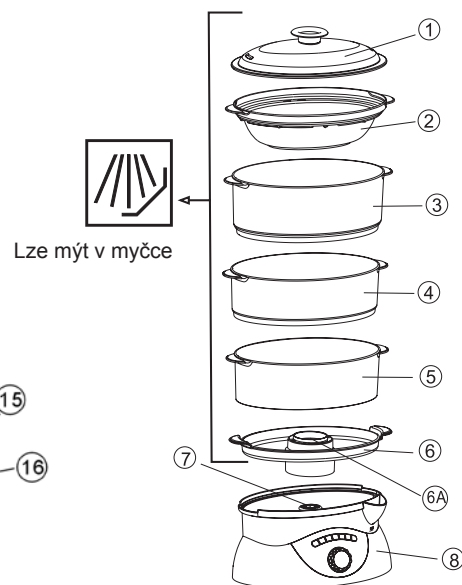
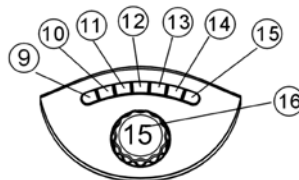
Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice:

- Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.

STAVBA SPOTŘEBIČE

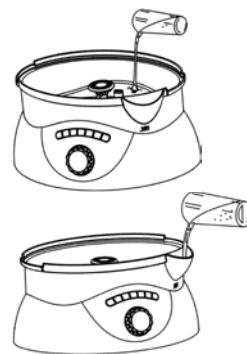
1. Poklička s otvory na páru.
2. Miska na např. rýži či polévku.
3. Horní miska.
4. Prostřední miska.
5. Dolní miska.
6. Odkapávací miska
- 6A Prostor na bylinky a koření.
7. Difuzér.
8. Zásobník vody s topným blokem.
9. Tlačítko zapnout/vypnout .
10. Tlačítko módu (funkce): udržování teploty .
11. Tlačítko módu (funkce): vejce/maso .
12. Tlačítko módu (funkce): ryby/zelenina .
13. Tlačítko módu (funkce): kuře .
14. Tlačítko módu (funkce): rýže .
15. Tlačítko módu (funkce): polévka .
16. Ovládání doby vaření s displejem.



PŘÍPRAVA PARNÍHO HRNCE K PRÁCI

- Vybalte z krabice spotřebič a veškeré příslušenství.
- Odstraňte všechny samolepky.
- Teplou vodou s příměsí saponátu umyjte pokličku (1), misky (3), (4), (5), odkapávací misku (6), difuzér (7).
- Všechny části důkladně opláchněte a nechte oschnout.
- Vnitřek zásobníku na vodu (8) přetřete vlhkým hadříkem.

ČINNOST A OBSLUHA PARNÍHO HRNCE



1. Postavte spotřebič na stabilní rovnou plochu daleko od předmětů, které by mohla horká pára poškodit, například kuchyňských skříněk.
2. Do zásobníku (8) nalijte vodu do úrovně mezi znaménky MIN – MAX (nepřekračujte maximální úroveň 1,2 litru). Během vaření vodu doplňujte plnicím otvorem.
3. Odkapávací misku (6) položte na zásobník vody (8) a přesvědčte se, zda leží rovně.
4. Na odkapávací misku (6) do prostoru na bylinky a koření (6A) vložte bylinky nebo koření, aby jídlo získalo aroma. Odkapávací miska (6) se může používat i bez bylinek a koření.

UPOZORNĚNÍ: Pokrmy určené k vaření na páře očistěte a volně položte do misek, aby nebylo zamezeno proudění vzduchu otvory v miskách.

Do zásobníku na vodu nepřidávejte sůl, pepř, koření, bylinky, víno, vývar ani žádné jiné tekutiny, kromě vody z vodovodu. Nezapomínejte, že se hladina vody v zásobníku (8) má pohybovat vždy mezi ryskami MIN a MAX. Pak bude vaření na páře probíhat správně.

Použití odkapávací misky (6) s prostorem na bylinky a koření (6A)

Na odkapávací misku (6) do prostoru na bylinky a koření (6A) položte čerstvé nebo sušené bylinky či koření, které pokrmům dodá aroma a zvýší jejich zdravotní přednosti. Tymián, koriandr, bazalka, kopr, karí, estragon, ale také česnek, kmín či křen jsou jen některé bylinky a koření, které dodávají pokrmu tolik aroma, že sůl není už zapotřebí. Do prostoru na bylinky a koření (6A) dávejte:

- Koření uvedené v předpisu nebo své oblíbené bylinky.
 - Vhodné množství sušeného koření je ½ – 3 lžičky. Čerstvé bylinky drobně pokrájejte a vložte v trojnásobně větším množství.
 - Před vložením koření opláchněte nebo navlhčete prostor na bylinky a koření (6A), aby se z něho nevysypávaly částičky koření.
5. Parní hrnec může mít nasazenou 1, 2 nebo 3 misky podle počtu připravovaných pokrmů na páře.
 6. Misky (3), (4), (5) se mohou sesazovat podle obrázku uvedeného v kapitole „Stavba spotřebiče“ (při použití dvou misek sejměte horní misku (3); při použití jedné misky sejměte ze spotřebiče odložte horní (3) i prostřední misku (4)).
 7. Vložte do misek připravované pokrmy. Doporučuje se největší porce vyžadující delší vaření vkládat do dolní misky (5).
 8. Misku či misky nasadte na zásobník vody (8) a přikryjte pokličkou (1).
 9. Zapojte spotřebič do sítě a nastavte režim vaření (viz „Nastavení doby vaření“). Vaření začne asi 30 sekund po zvolení druhu funkce.

UPOZORNĚNÍ: Během práce spotřebiče se nedotýkejte pláště zásobníku vody s topným blokem (8), misek (3), (4), (5) ani pokličky (1), jelikož jsou značně horké.

10. Po ukončení nastavené doby vaření spotřebič dvakrát pípne a automaticky přejde do stavu udržování teploty. Tlačítko  bude blikat.
11. Po 20 minutách udržování teploty spotřebič pětikrát pípne a automaticky se vypne.

Upozornění: Aby se předešlo popaření, používejte při snímání pokličky (1) nebo misek (3), (4), (5) chňapky, jelikož ze spotřebiče uniká horká pára. Pokličku snímejte zvolna, přičemž její vnitřní stranu odvracejte od sebe, aby mohla pára postupně uniknout. Pokličku držte nad spotřebičem, aby zkondenzovaná pára mohla stéct dovnitř.

Během vaření nedávejte do zařízení ruce. Při zjišťování, jak vaření postupuje, používejte nástroje s dlouhou rukojetí.

12. Aby se jídlo nerozvařilo, ihned po uvaření misku pomocí chňapky sundejte a odstavte ji na prkénko nebo obrácenou pokličku. Misku na rýži uchopte po stranách a opatrně sejměte. V případě potřeby použijte nástroje s dlouhou rukojetí.
13. Po použití spotřebič odpojte od sítě nechte vystydnout, pak všechny díly vyjměte, umyjte, nechte oschnout, přírodní kabel vložte dovnitř a parní hrnec ukliděte.

Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!